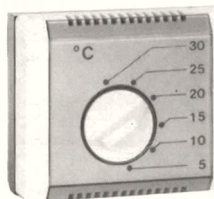




Vaillant

VRT-A/3, Art.-No. 9091
24 V—



Raumtemperaturregler
Room Thermostat
Thermostat d'ambiance
Kamerthermostaat
Termostato ambiente

8091 84 int03

A Für den Benutzer

Bedienungsanleitung

1 Energiesparmöglichkeiten

1.1 Raumtemperatur begrenzen

Stellen Sie die Raumtemperatur auf den Wert ein, der für Ihr Behaglichkeitsempfinden gerade ausreicht.

1.2 Raumtemperatur nachts absenken

Senken Sie die Raumtemperatur für die Zeiten Ihrer Nachtruhe und Abwesenheit sowie während des Lüftens ab.

1.3 Absenkezeiten ausdehnen

Dehnen Sie die Zeiten mit abgesenkter Raumtemperatur möglichst weit aus. Die Wärmeträgheit Ihres Gebäudes läßt die Raumtemperatur nur allmählich absinken.

1.4 Lüften, kurz aber kräftig

Eine kurze Stoßlüftung ist wirkungsvoller als lange offenstehende Kippfenster.

1.5 Raumtemperaturregler freihalten

Verdecken Sie Ihren Raumtemperaturregler nicht durch Möbel, Vorhänge oder andere Gegenstände, damit er ungehindert die zirkulierende Raumluft erfassen kann.

1.6 Heizkörperventile voll öffnen

Lassen Sie in dem Zimmer, in dem sich Ihr Raumtemperaturregler befindet, stets alle Heizkörperventile voll geöffnet.

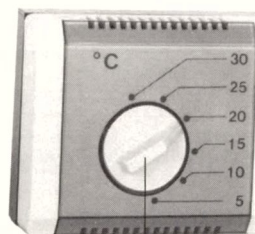


Fig. 1: 1 =

1

Temperaturwählerknopf, selector knob, sélecteur de température,
temperatuurinstelknop, selettore di temperatura

VRT 67/0

(D) Raumtemperaturregler	A Bedienungsanleitung B Montageanleitung	Seite 4,5 Seite 6-13
(GB) Room-Thermostat	A Operating instructions B Installations instructions	page 14, 15 page 16-23
(F) Thermostat d'ambiance	A Mode d'emploi B Instructions de montage	page 24, 25 page 26-35
(NL) Kamerthermostaat	A Bedieningsaanwijzing B Montagevoorschriften	blz. 36, 37 blz. 38-47
(I) Termostato ambiente	A Istruzione di servizio B Istruzioni di montaggio	pagina 48, 49 pagina 50-59

2 Raumtemperatur wählen

(Fig. 1, Seite 3)

2.1 Tagtemperatur

Stellen Sie am Temperaturwählerknopf (1) die Raumtemperatur ein, die Ihnen während Ihres Aufenthaltes im Hauptwohnraum gerade ausreicht. Jedes Grad darüber bedeutet einen unnötigen Mehrverbrauch an Heizenergie von etwa 6 %.

Empfehlung: Stellen Sie den Temperaturwählerknopf (1) zunächst auf 20 °C.

2.2 Nachttemperatur

Für die Zeiten Ihrer Nachtruhe und Abwesenheit stellen Sie bitte die Raumtemperatur auf einen 5 °C niedrigeren Wert. So sparen Sie Heizenergie, ohne

Ihr Behaglichkeitsempfinden zu beeinträchtigen.

2.3 Absenkezeiten ausdehnen

Nach Einstellen des Temperaturwählerknopfes (1) verstreicht dann eine — von Ihrem Haus und Ihrer Heizungsanlage sowie der wechselnden Außentemperatur abhängige — Zeit, bis die gewünschte Temperaturänderung erreicht ist. Probieren Sie deshalb aus, wann Sie den Temperaturwählerknopf (1) verstellen sollten.

Empfehlung: Einschaltzeitpunkt
zunächst 1 Std. vorziehen
Ausschaltzeitpunkt
zunächst 2 Std. vorziehen

B Für den Installateur

Montageanleitung

1 Anwendung

Der Vaillant Raumtemperaturregler VRT-A/3 ist speziell für den Anschluß an einen Vaillant Thermoblock vorgesehen.

Der Vaillant Raumtemperaturregler VRT-A/3 dient zur selbsttätigen Regelung der gewünschten Raumtemperatur.

Der Raumtemperaturwählerknopf läßt sich justieren, daß seine Anzeige mit der des Raumthermometers übereinstimmt.

Zur vorübergehenden Temperaturabsenkung und zur Energieeinsparung

läßt sich der Temperatur-Einstellbereich begrenzen.

Hinweis:

Die Betriebsart «weiterlaufende Pumpe» beim Vaillant Thermoblock ist nach Anschluß des Raumtemperaturreglers VRT-A/3 nicht mehr möglich. Wird die Pumpe auf diese Betriebsart eingestellt, ergibt sich aus funktions-technischen Gründen automatisch die Betriebsart «durchlaufende Pumpe».

2 Montageort

(Fig. 2, Seite 60)

Der Raumtemperaturregler VRT-A/3 ist an einem für seine einwandfreie Funktion geeigneten Ort anzubringen.

Der günstigste Montageort ist meistens im Hauptwohnraum an einer Innenwand in etwa 1,5 m Höhe.

Dort soll der Raumtemperaturregler VRT-A/3 die zirkulierende Raumluft — ungehindert von Möbeln, Vorhängen oder sonstigen Gegenständen — erfassen.

Der Anbringungsort soll so gewählt werden, daß weder die Zugluft von Tür oder Fenster noch Wärmequellen, wie

Sonnenstrahlen, Heizkörper, Kaminwand oder Fernsehgerät, den Raumtemperaturregler VRT-A/3 direkt beeinflussen können.

In dem Zimmer, in dem sich der Raumtemperaturregler VRT-A/3 befindet, müssen alle Heizkörperventile stets voll geöffnet sein.

B Für den Installateur

Montageanleitung

3 Montagefolge

(Fig. 3, Seite 61)

Die Anschlußleitungen vom Netz und zum Heizgerät werden zweckmäßigerweise vor Anbringen des Gerätes zum Montageort gelegt.

Dazu am anzuschließenden Thermoblock Hauptschalter auf »O« drücken.

Die Befestigung des Raumtemperaturreglers VRT-A/3 wird folgendermaßen vorgenommen:

1. Bohrschablone - auf Verpackung aufgedruckt - zum Anreißen der beiden Befestigungsbohrungen (4) verwenden und Löcher $\varnothing$ 6 mm bohren.

2. Dübel einsetzen.

3. Schraube (2) lösen, Gehäuseober-
teil (3) hochklappen und abheben.

4. Gehäuseunterteil mit zwei Schrauben an der Wand befestigen.

Legende zu Fig. 3, Seite 61

- 2 Schraube
- 3 Gehäuseober-
teil
- 4 Befestigungsbohrungen

4 Elektrischer Anschluß

(Fig. 4, 5, Seite 62, 63)

Vorschriften

Die Elektroinstallation muß von einem anerkannten Fachhandwerksbetrieb durchgeführt werden.

Anschlußverdrahtung

Am Thermoblock Hauptschalter auf »O« stellen. Anschluß entsprechend nebenstehendem Verdrahtungsplan vornehmen. Es sind handelsübliche Leitungen (z.B. NYH) zu verwenden.

Der Raumtemperaturregler ist gemäß VDE 0875 nach Funkstörgrad N ent-stört. Wird er mit anderen Geräten in einer Anlage verwendet, so hält diese in der Regel den Funkstörgrad N ein,

wenn auch alle übrigen Betriebsmittel den Funkstörgrad N einhalten.

— Bei Unterputzinstallation

Anschlußkabel durch die Kabel-durchführung (6) an der Klemmleiste (5) anschließen.

— Bei Überputzinstallation

Scherbelwand (7) ausbrechen, An-schlußkabel durchführen und an der Klemmleiste (5) anschließen.

Gehäuseoberteil auf die Einhänge-nocken (8) einhaken, zuklappen und mit der Schraube (2, Fig. 3) am Gehäu-seunterteil befestigen.

Hauptschalter des Thermoblock auf »I« drücken.

5 Anpassen an Raum-Thermometeranzeige

(Beispiel in Fig 6, Seite 64: Maßnahmen, wenn bei Temperaturwählerknopf (1) in Stellung 20 °C das Raumthermometer 25 °C anzeigt.) Der Raumtemperaturregler VRT-A ist werkseitig justiert. Zusätzlich kann die Stellung des Temperaturwählerknopfes (1) der Anzeige des Raumthermometers angepaßt werden. Dies ist durchzuführen, wenn die Raumtemperatur nicht durch äußere Einflüsse, wie Sonneneinstrahlung, bestimmt wird sowie sich stabilisiert hat: denn durch die Wärmeträgheit des Gebäudes erreicht die Raumtemperatur nur allmählich den eingestellten Wert.

Hauptschalter des vom VRT-A geregelten Thermoblock auf »O« Stellen.

Gehäuseoberteil (3, Fig. 3) entsprechend Abschnitt 3 — 3., abnehmen.

Temperaturwählerknopf (1) abziehen ohne die darunter liegende Achse (11) zu verstellen. So versetzt aufstecken, daß die Markierung (9) auf der Skale (10) den gleichen Wert aufweist, wie das Raumthermometer.

Bei versehentlicher Verstellung der Achse mit der Pfeilspitze (11) läßt sich die werkseitige Justierung wiederherstellen, indem der Temperaturwählerknopf (1) so aufgesetzt wird, daß seine Markierung (9) über der Pfeilspitze (11) steht.

Gehäuseoberteil (3, Fig. 3) auf die Einhängenhaken (8, Fig. 3) einsetzen, zuklappen und mit Schraube (2, Fig. 3) befestigen.

Hauptschalter des Thermobl. auf »I« stellen. **Temperaturwählerknopf** (1) auf die gewünschte Raumtemperatur einstellen.

Legende zu Fig. 6, Seite 64

- | | |
|-------------------------|--------------------------|
| 1 Temperaturwählerknopf | 10 Temperaturskala |
| 9 Markierung | 11 Pfeilspitze der Welle |
| | 12 Begrenzungsanschlag |
| | 13 Raumthermometer |

6 Temperatur-Einstellbereich begrenzen

(In Fig. 7, Seite 65, wird auf 10°C...25°C begrenzt).

Hauptschalter des Thermoblock auf »O«.

Temperaturwählerknopf (1) auf den oberen Wert des gewünschten Einstellbereiches (in Fig. 7: 25).

Gehäuseoberteil (3, Fig. 3) entsprechend Abschnitt 3 abnehmen.

Temperaturwählerknopf (1) abziehen, ohne die darunter befindliche Achse zu verstellen, und wenden.

Begrenzungsfedern (14a und 14b) anheben und an den gewünschten Wert des Einstellbereiches (in Fig. 7b: 10°C und 25°C) auf Skala Temperaturwählerknopf (1) einrasten.

Temperaturwählerknopf (1) in seine ursprüngliche Lage (in Fig. 3: 25°C) aufstecken. Wurde er nicht entsprechend Abschnitt 5 versetzt, so decken sich die Markierung (9) und Pfeilspitze (11) — siehe Fig. 5.

Gehäuseoberteil (3, Fig. 3) entsprechend Abschnitt 4 aufsetzen.

Hauptschalter auf »I« drücken.

Legende zu Fig. 7, 8 auf Seite 13.

B Für den Installateur

Montageanleitung

7 Eine Temperatur fixieren

(In Fig. 8, Seite 65, wird 20°C fixiert)

Hauptschalter des Thermoblocks auf »O« drücken.

Temperaturwählerknopf (1) auf die gewünschte Raumtemperatur einstellen (in Fig. 8: 20°C).

Gehäuseoberteil (3, Fig. 3) entsprechend Abschnitt 3 — 3., abnehmen.

Temperaturwählerknopf (1) abziehen, ohne die darunter befindliche Welle zu verstellen, und wenden.

Begrenzungsfeder (14b) anheben und an dem zu fixierenden Wert (in Fig. 8: 20°C) auf der Skala im Temperaturwählerknopf (1) einrasten.

Begrenzungsfeder (14a) anheben und so einrasten, daß zwischen den Begrenzungsfedern eine Raste frei bleibt.

Temperaturwählerknopf (1) in seine ursprüngliche Stellung (in Fig. 8: 20°C) aufstecken. Wurde er nicht entsprechend Abschnitt 5 versetzt, so decken sich Markierung (9) und Pfeilspitze (11) — siehe Fig. 6.

Gehäuseoberteil (3, Fig. 3) entsprechend Abschnitt 3 aufsetzen.

Hauptschalter des Thermoblocks auf »I« drücken.

Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.



Legende zu Fig. 7 und 8, Seite 65

- 1 Temperaturwählerknopf
(abgezogen und gewendet)
- 14a Begrenzungsfeder für untere
Temperatur des Einstellbereiches
- 14b Begrenzungsfeder für obere
Temperatur des Einstellbereiches

8 Technische Daten

Betriebsspannung max.	24 V—
Stromaufnahme max.	8 mA
Temperatureinstellbereich	5...30 °C
Umgebungstemperatur max.	40 °C
Abmessungen	
Höhe	60 mm
Breite	112 mm
Tiefe	24 mm
Gewicht	80 g
Schutzklasse	III
Schutzart	IP 30

A For the user

Operating instructions

1 Energy saving facilities

1.1 Limiting the room temperature

Limit the room temperature to the minimum value needed for your comfort.

1.2 Lowering the room temperature at night

Reduce the room temperature for the night and for periods of absence.

1.3 Extending reduced temperature periods

Extend the periods of reduced room temperature as much as possible. The heat stored in the walls of your house or flat will ensure that your room temperature drops only gradually.

1.4 Airing - briefly but thoroughly

Brief but vigorous airing is more effective than keeping windows slightly ajar for long periods.

1.5 Keep room thermostat exposed

Do not obstruct your room thermostat with furniture, curtains or other objects, to ensure that it can pick up the circulating room air without restriction.

1.6 Fully open radiator valves

Keep all radiator valves in the room which your room thermostat is situated fully open all times.

2 Selecting the room temperature (Fig. 1, page 3)

2.1 Daytime temperature

With the temperature selector knob (1), set the minimum room temperature at which you feel comfortable in your main living room.

Every degree above this value represents an unnecessary extra consumption of heating energy of about 6%.

Recommendation: Set the temperature selector knob (1) initially to 20° C.

2.2 Temperature reduction

For the night, periods of absence and while airing, please set the room temperature approx. 5° C lower. In this way you will save money, without affecting your comfort.

2.3 Extending reduced temperature periods

After you have reset the position of the selector knob (1), a certain time - which depends on your house and your central heating installation as well as on the changing outdoor temperature - will pass before the desired temperature change has taken place. Please find out by trial and error therefore how much earlier you have to reset the position of the selector knob to achieve the required room temperature reduction.

Recommendation: Switch-off time initially approx. 2 hours in advance.

B For the installer

Installation instructions

1 Application

The Vaillant VRT-A Room Thermostat is specially intended for connection to a Vaillant Thermocompact boiler.

The temperature selector knob can be adjusted so that its reading coincides with that of an existing room thermometer.

The temperature setting range can be restricted to a certain min. and max. temperature position; a fixed temperature position is also possible.

2 Installation site

(Fig. 2, page 60)

The room thermostat VRT-A must be installed in a place which is suitable for its proper functioning.

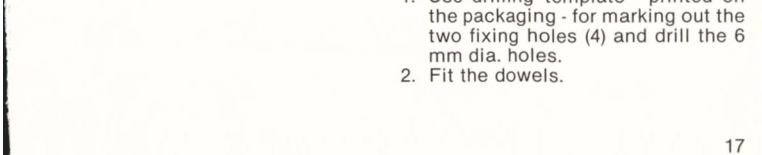
The most suitable place of installation is generally in the main living room on an internal wall at a height of about 1.5 metres.

At that point, the room thermostat VRT-A must be able to pick up the circulating room air without interference from furniture or curtains.

The installation site must be chosen so that the room thermostat cannot be directly affected by drafts from doors or windows, nor by heat sources such as sunlight, radiators, chimney walls or TV sets.

In the room in which the room thermostat is located, all the radiator valves must always be fully open.

Fig. 2: **Dimensions (mm)**



3 Installation sequence

(Fig. 3, page 61)

It is recommended install the electrical connection from the mains to the heating appliance and to the installation place of the room thermostat before the room thermostat is fitted.

To do this, remove the fuse of the electric supply.

To fix the VRT-A room thermostat into position, proceed as follows:

1. Use drilling template - printed on the packaging - for marking out the two fixing holes (4) and drill the 6 mm dia. holes.
2. Fit the dowels.

B For the installer

Installation instructions

3. Unscrew the screw (2) with a screwdriver and tilt up and lift off the front casing (3).
4. Fix the mounting plate to the wall with two screws.

Captions to fig. 3

2 Screw
3 Front casing
4 Fixing holes

Fig. 3: **Installation sequence**
(page 61)

4 Electrical connection

(Fig. 4, 5, page 62, 63)

The electrical connection must be made by an authorized installer, taking into account the regulations of the local electricity supply authority. Remove fuse from the electrical supply. The electrical wiring to a Vaillant Heating Boiler must be carried out as shown in fig. 5.

In the case of concealed installation the connection cable is passed through the rear opening (6, fig. 4) of the mounting plate.

In the case of exposed installation, the knock-out web (7, fig. 4) on the mounting plate must be removed.

Hook upper part of front casing on the fixing points (8, fig. 4), fold down, and fix with the screw (2, fig. 3) on the lower part of the mounting plate. Refit the fuse into the electrical supply.

Fig. 4: **Installation**
(page 62)

- 5 Terminal strip
- 6 Cable entry
- 7 Knock-out web
- 8 Fixing points for front casing

Fig. 5: **Connection wiring**
(page 63) 220/240 V a.c.

If not present, insert link between terminals 3 and 4 of the VC/VCW-Thermocompact terminal strip!
Vaillant Thermocompact
Safe voltage d.c.

5 Matching to a room thermometer reading

(Fig. 6, page 64 shows the operations to be carried out in the case where an existing thermometer (13) shows 25 °C with the temperature selector in position 20 °C).

The room thermostat VRT-A has been preset in the factory. If required, the settings of the temperature selector knob (1) can be matched to the reading of a room thermometer (13).

This has to be done when the room temperature is determined by the heating system, and not by external factors such as sunlight, and when it has

B For the installer

Installation instructions

become stabilized, because the room temperature will reach the required value only slowly in a cold building.

Remove **fuse** from the power supply. Take off front casing (3, fig. 3) as described in section 3.

Pull off **temperature selector knob** (1) without changing the position of the shaft situated underneath. Push the knob back on again after turning it so that the marking (9) on the scale (10) shows the same value as the thermometer (13).

In the case of **accidental resetting** of the shaft with the arrow tip (11), the works setting can be re-established by

pushing on the temperature selector knob in such a way that its marking (9) coincides with the arrow tip (11).

Hook upper part of front casing the fixing points (8, fig. 4), fold down and fix with the screw (2, fig. 3).

Put the **fuse** back again.

Set **temperature selector knob** (1) to the required room temperature.

- 1 Temperature selector knob
- 9 Marking
- 10 Temperature scale
- 11 Arrow tip
- 12 Limiting stop
- 13 Room thermometer

Fig. 6: **Matching the temperature reading**
(page 64)

6 Limiting the temperature setting range

(In fig. 7, page 65 limited temperature range 10° C to 25° C)

Remove **fuse** from the power supply.

Turn **temperature selector knob** (1) to 25° C.

Remove front casing (3, fig. 3) as described in section 3.

Pull off **temperature selector knob** (1) without changing the position of the shaft situated underneath, and turn over.

Lift **limiting springs** (14a and 14b) and engage at the required value of the setting range (in fig. 7b: 10° C and 25° C); scale at the back of the temperature selector knob (1).

Push **temperature selector knob** (1) back on in its original position (in fig. 7: 25° C). If it was reset as described in section 5, the marking (9) and the arrow tip (11) - see fig. 6 - will not coincide. Hook upper part of front casing on the fixing points (8, fig. 4), fold down and fix with the screw (2, fig. 3). Put the **fuse** back again.

1 Temperature selector knob (pulled off and turned over)

14a Limiting spring for lower temperature of the setting range.

14b Limiting spring for upper temperature of the setting range.

Fig. 7: **Limiting the temperature setting range**

(page 65)

B For the installer

Installation instructions

7 Fixing the temperature

(In fig. 8, page 65: 20° C is fixed).

Remove **fuse** from the power supply.

Set **temperature selector knob** (1) to the required room temperature (in fig. 8: 20° C).

Remove front casing (3, fig. 3) as described in section 3.

Pull off **temperature selector knob** (1), without changing the position of the shaft situated underneath, and turn over.

Lift **limiting springs** (14a and 14b) and engage at the temperature value to be fixed (in fig. 8: 20° C). Scale at the back of the temperature selector knob (1).

Engage **limiting springs** (14a and 14b) so that one notch remains free between the limiting springs.

Push the **temperature selector knob** (1) back on in the original position (in fig. 8: 20° C). If it was reset as described in section 5, the marking (9) and the arrow tip (11) - see fig. 6 - will not coincide.

Hook upper part of front casing on the fixing points (8, fig. 4), fold down and fix with the screw (2, fig. 3).

Put the **fuse** back again.

We cannot accept liability for damage arising from the non-observance of this instruction manual.
Subject to alteration.

- 1 Temperature selector knob (pulled off and turned over)
- 14a Limiting spring for lower temperature of the setting range
- 14b Limiting spring for upper temperature of the setting range

Fig. 8: **Fixing the temperature**
(page 65)

8 Technical data

VRT-A 9091

Operating voltage, max.	24 V d.c
Current input	8 mA
Temperature setting range	5-30 °C
Ambient temperature, max.	40 °C
Dimensions	
Height	60 mm
Width	112 mm
Depth	35 mm
Weight	80 g

A Pour l'utilisateur

Mode d'emploi

1 Possibilités d'économie d'énergie

1.1 Limiter la température ambiante.

Positionner le sélecteur de température sur la valeur de votre choix.

1.2 Abaissement de la température nocturne

Pendant votre absence ou votre sommeil, ainsi que lors de l'aération de vos locaux, abaissez la température ambiante.

1.3 Prolongation de la durée de réduction

Prolongez le plus possible la durée de réduction de température. En règle générale, l'inertie de votre bâtiment n'engendre qu'une lente diminution de température.

1.4 Aération courte mais totale

Une ouverture brève mais totale des fenêtres est plus économique et plus efficace qu'une aération permanente avec une fenêtre entre-ouverte.

1.5 Dégagement de la sonde d'ambiance

Ne pas cacher votre sonde d'ambiance par des rideaux ou des meubles qui pourraient empêcher la circulation de l'air ambiant à proximité de l'appareil.

1.6 Positionner les robinets thermostatiques au maximum

Dans la pièce où se trouve votre sonde d'ambiance, il est nécessaire d'ouvrir les robinets thermostatiques des radiateurs au maximum.

2 Choix de la température ambiante (Fig. 1, page 3)

2.1 Température diurne

Ajustez au moyen du sélecteur de température (1) la température ambiante nécessaire à votre confort.

Nous attirons votre attention sur le fait que chaque degré de température ambiante supplémentaire représente une consommation d'énergie d'environ 6%.

Recommandation:

veuillez tout d'abord placer le sélecteur de température sur 20°C et procéder à une éventuelle correction après quelques heures de fonctionnement.

2.2 Température nocturne

Pendant votre absence ou votre sommeil, nous vous conseillons de sélectionner une température ambiante de 5°C inférieure au régime de jour.

Ainsi vous économiserez de l'énergie sans pour autant gêner votre sensation de confort.

2.3 Prolongation de la durée de réduction

En fonction de l'inertie de votre maison ainsi que de la fluctuation de la température extérieure, il s'écoule toujours un certain temps jusqu'à ce que la réduction de température désirée soit atteinte.

Avec le temps, votre expérience permettra de déterminer vous-mêmes, à quel moment vous devez procéder au changement de réglage au moyen du sélecteur de température (1).

Recommandation:

Prévoir le déclenchement (abaissement) 2 heures avant votre absence.

B Pour l'installateur Instructions de montage

1 Domaine d'application

Le régulateur de température d'ambiance pour la régulation continue, appelé également sonde d'ambiance Vaillant VRT-A/3, est spécialement conçu pour le raccordement à une chaudière murale Thermocompact.

La sonde d'ambiance Vaillant VRT-A/3 procède au réglage autonome de la température ambiante désirée.

Il est possible d'étalonner le sélecteur de température (1) de sorte que la valeur choisie corresponde à la température indiquée par un thermomètre (voir page 30).

26

Pour empêcher un abaissement de température trop important, de même que pour économiser de l'énergie, il est possible de limiter la plage de réglage du sélecteur de température (voir p. 32).

Important:

Le choix de la commande de la pompe sur la pos. I au bornier de la chaudière murale n'est pas possible, lorsqu'une sonde d'ambiance VRT-A/3 est raccordée. Si le plot de sélection du fonctionnement de la pompe est sur la position I, la pompe tournera en permanence. (Le fonctionnement de cette dernière ne peut pas être commandé par la sonde d'ambiance).

2 Emplacement

La sonde d'ambiance VRT-A/3 doit être installée dans un endroit approprié garantissant son parfait fonctionnement.

Le lieu d'installation le plus favorable se situe dans la plus part des cas à environ 1,5 m du sol, sur une cloison intérieure de la zone d'habitation.

La sonde d'ambiance VRT-A/3 doit être librement exposée à la circulation de l'air ambiant. Veillez à ce qu'aucun meuble ou rideau ne fasse obstacle entre l'appareil et l'air ambiant.

L'emplacement de cette sonde doit être choisi de façon qu'elle ne subisse pas l'influence directe d'un courant d'air ou de sources de chaleur telles que: rayonnement solaire, corps de chauffe, téléviseur, tuyaux de chauffage cachés dans les murs, conduits de cheminée ou cheminée de salon.

Dans la pièce où la sonde est installée, il est conseillé de ne pas équiper les radiateurs de vannes thermostatiques et ceci afin d'éviter des perturbations entre les deux systèmes de réglage. Toutefois, en cas où la sonde d'ambiance est influencée par les vannes thermostatiques, ces dernières doivent être en permanence positionnées sur ouverture totale.

B Pour l'installateur Instructions de montage

3 Montage

Tirer les câbles de liaison électrique avant de fixer la sonde d'ambiance VRT-A/3 à l'endroit choisi.

Mettre l'interrupteur principal de la chaudière murale Vaillant sur la pos. 0. Pour la fixation de cette sonde VRT-A/3, procéder comme suit:

1. Utiliser le gabarit imprimé sur l'emballage pour marquer l'emplacement des trous de fixation de $\varnothing$ 6 mm.
2. Introduire les tampons dans les 2 trous.
3. Desserrer la vis (2), incliner la partie supérieure (3) du boîtier vers le haut et la décrocher.

4. Au moyen des 2 vis livrées avec l'appareil, fixer le socle de la sonde d'ambiance à la paroi.

Fig. 3: **Processus de montage** (page 60)

Légende de la fig. 3, page 61

- 2 Vis
- 3 Sens d'ouverture du couvercle de protection
- 4 Trous pour fixation du socle

4 Raccordement électrique

Prescriptions

Les raccordements électriques doivent être effectués par un professionnel qualifié, selon le schéma (fig. 4, page 62).

Câbles de raccordement

Placer l'interrupteur de la chaudière murale sur la pos. 0.

Effectuer le raccordement électrique selon le schéma de la fig. 4. A cet effet, utiliser un câble isolé avec des fils d'une section min. de 0,75 mm².

Dans le cadre d'installations électriques **encastrées**, introduire le câble par le dégagement prévu sur le socle de la sonde (pos. 6 de la fig. 4). Par la suite, effectuer le raccordement sur le bornier (pos. 5, fig. 4).

Lors d'installations électriques **apparentes**, introduire le câble d'alimentation par l'orifice (pos. 7, fig. 3) après l'avoir

découpé.

Mise en place du couvercle de la sonde:
— Engager les languettes (8) dans les rainures prévues sur le bord supérieur du couvercle.

— Basculer le couvercle vers le bas et le fixer au moyen de la vis (2 de la fig. 3). Dès cet instant, mettre l'interrupteur de chaudière sur position 1.

Fig. 2: **Installation**
(page 61)

Légende de la fig. 4, page 62:

5 Bornier

6 Dégagement pour passage du câble (installation encastrée)

7 Dégagement pour passage du câble (installation apparente)

8 Languettes de fixation

Fig. 5: **Raccordement électrique**
(page 63)

Important: S'il n'existe pas encore, ne pas oublier de faire un pont entre les bornes 3 et 4 sur le bornier de la chaudière murale.

B Pour l'installateur Instructions de montage

5 Etalonnage à la suite d'une prise de mesure par un thermomètre de précision

(Exemple de la fig. 6, page 64: mesures à prendre lorsque le sélecteur de température (1) se trouve sur une position de 20 °C et que le thermomètre indique une température ambiante de 25 °C). La sonde d'ambiance VRT-A/3 est déjà étalonnée en usine. Il est tout de même possible de régler la position du sélecteur de température (1) sur la base de la température effective mesurée par un thermomètre de précision. Ceci est à réaliser uniquement lorsque la température ambiante n'est pas influencée par des conditions telles que celles

déjà énumérées à la page 25 de cette brochure et lorsque la température de la pièce est stabilisée.

- Placer l'interrupteur principal de la chaudière murale sur la pos. 0.
 - Enlever le couvercle de la sonde VRT-A/3 selon les instructions de la page 28.
 - Tirer le bouton de sélection de température (1) vers l'arrière de telle manière à le déboîter de l'axe de commande. Durant cette opération, veiller à ne pas changer la position du potentiomètre.
- Réintroduire le bouton sur l'axe tout en positionnant le repère (9) sur la valeur mesurée par le thermomètre de précision.

- Déréglage par mégarde: il est toujours possible de retrouver le réglage d'usine grâce à l'indication par le repère (11) placé sous le bouton (1). Il suffit de placer le bouton (1) de telle manière que la valeur indiquée coïncide avec celle du repère (11).
- Remonter le couvercle: veuillez vous référer aux instructions de la page 29.
- mettre l'interrupteur de la chaudière murale sur la position I.
- Sélectionner au moyen du bouton (1) la température désirée.

Fig. 6: **Etalonnage du thermostat**
(page 64)

- 1 Bouton de sélection de température
- 9 Repère
- 10 Graduation
- 11 Repère fixé sur l'axe
- 12 Butée
- 13 Thermomètre

B Pour l'installateur Instructions de montage

6 Limitation de la plage de réglage

(La représentation de la fig. 7, page 65 montre une plage de température réglable entre 10° C et 25° C).

- Mettre l'interrupteur principal de la chaudière murale sur la position 0.
- Placer le sélecteur de température sur la valeur limite haute. (selon fig. 7, page 64).
- Enlever le couvercle de la sonde selon les instructions mentionnées à la page 28.
- Retirer le bouton de sélection de température (1) sans le dérégler.

- Remettre le bouton (1) en place selon sa position d'origine. Si le réglage de la sonde n'a pas été modifié selon le chapitre 5 de la page 30, l'indication des repères (9) et (11) doit coïncider (voir figure 6).

- Poser le couvercle (pos. 3, fig. 2) de la sonde, selon les instructions de la page 10.
- Mettre l'interrupteur de chaudière murale sur la pos. I.

1 Sélecteur de température
(sorti et retourné)
14a Clips de limitation pour valeur
inférieure
14b Clips de limitation pour valeur
supérieure

Fig. 7: Limitation de la plage de réglage
(page 65)

B Pour l'installateur Instructions de montage

7 Blocage de la température à une valeur fixe

(selon fig. 8, p. 65, valeur fixée à 20° C).

- Mettre l'interrupteur principal de la chaudière murale sur la position 0.
- Sélectionner la température fixe désirée au moyen du bouton (1).
- Retirer le bouton de réglage (1) sans le dérégler.
- Positionner les clips d'arrêt (14a et 14b) de part et d'autre de la valeur choisie, en laissant un cran de libre. Voir la graduation sous le bouton.
- Remettre le bouton en place selon sa position d'origine (selon fig. 8, page 65: 20° C). Si le réglage de la sonde n'a pas été modifié selon le chapitre 5, l'indication des repères (9) et (11) doit coïncider (voir également fig. 5).
- Poser le couvercle de la sonde selon les instructions de la page 29.
- Mettre l'interrupteur de la chaudière murale sur pos. I.

- 1. Sélecteur de température
(vu de dessous)
- 14a Clips de limitation pour valeur
inférieure
- 14b Clips de limitation pour valeur
supérieure

Fig. 8: **Blocage de la température
à une valeur fixe**
(page 65)

Nous n'assumons aucune garantie pour les
dommages qui pourraient résulter de l'inob-
servation de cette notice, en particulier par
suite d'erreurs de câblage, ou d'actions mé-
chaniques.

Sous réserve de toutes modifications.

8 Données techniques

Tension de service max.	24 V—
Consommation max.	8 mA
Plage de réglage de température	5-30 °C
Température ambiante max.	40 °C
Dimensions:	
Hauteur	60 mm
Largeur	112 mm
Profondeur	24 mm
Poids	80 g
Classe de protection	III
Mode de protection	IP 30

A Voor de gebruiker

Bedieningsvoorschrift

1 Aanwijzingen voor energiebesparing

1.1 Begrenzing van de kamertemperatuur
U stelt de kamertemperatuur in op een waarde, die door u als aangenaam ervaren wordt.

1.2 Het verlagen van de kamertemperatuur gedurende de nacht

Gedurende de tijden van uw nachtrust, afwezigheid, of gedurende ventileren, is instelling van een lagere kamertemperatuur te adviseren.

1.3 Duur van de nachtverlagingsperioden
Een zo groot mogelijke tijdsduur van de nachtverlagingsperiode is te adviseren. De thermische eigenschappen van uw woning staan slechts een langzame daling van kamertemperatuur toe.

1.4 Korte, maar krachtige ventilatie

Een korte plotselinge ventilatie is effectiever dan het gedurende langere tijd open laten staan van tuimelramen.

1.5 Dekamerthermostaat niet afschermen

Opdat uw kamerthermostaat ongehinderd de temperatuur van de circulerende lucht in de woonruimte meten kan, dienen meubels, gordijnen of andere voorwerpen, dit niet te belemmeren.

1.6 Radiatorkranen volledig openen

In de kamer waar de thermostaat gemonteerd is, dienen de radiatorkranen altijd volledig geopend te zijn.

2 Keuze van de

kamertemperatuur (Afb. 1, blz. 3)

2.1 Dagtemperatuur

Met de temperatuurinstelknop (1), stelt u de kamertemperatuur zodanig in, dat deze net voldoet aan uw eisen van behaagelijkheid gedurende het verblijf in de woonkamer.

Elke graad meer veroorzaakt een onnodige verhoging van het energieverbruik van ongeveer 6%.

Advies: als aanvang een instelling van 20° C.

2.2 Nachttemperatuur

Tijdens uw nachtrust, afwezigheid en het ventileren, is het aanbevelenswaardig de kamertemperatuur 5° C lager in te stellen.

Op deze wijze bespaart u energie, zonder afbreuk te doen aan uw behaagheidsnorm.

2.3 Duur van de nachtverlagingsperioden

Na het verstellen van de temperatuurinstelknop (1) verstrekt een periode, welke afhankelijk is van de thermische eigenschappen van uw woning, de CV-installatie en wisselende buitentemperaturen, totdat de gewenste kamertemperatuur bereikt is.

Het is daarom belangrijk het juiste tijdstip voor de aanvang van het nachtverlagings-tijdstip, experimenteel te bepalen.

Geadviseerd wordt: in eerste instantie het inschakeltijdstip 1 uur en het uitschakeltijdstip 2 uur vroeger in te stellen.

B Voor de installateur Installatievoorschrift

1 Toepassing

De Vaillant kamerthermostaat VRT-A/3 is eenvoudig en uitbluitend toe te passen op alle Vaillant gaswandketels van het type Thermocompact. En verzorgt een automatische regeling voor de gewenste kamertemperatuur.

De temperatuurinstelknop (1) kan dusdanig versteld worden, dat de instelling overeenkomt met de temperatuur, welke door een thermometer aangegeven wordt (blz. 42).

Voor een tijdelijke temperatuursverlaging en energiebesparing kan het instelbereik begrensd worden (blz. 44).

Advies:

De pompschakelwijze „doorlopende pump” stand I van de pompschakelaar op de Vaillant Thermocompact is bij toepassing van de kamerthermostaat type VRT-A uitgeschakeld.

Te adviseren u stand II.

2 Montageplaats

De kamerthermostaat VRT-E/3 dient, om goed te kunnen functioneren, op een geschikte plaats aangebracht te worden. Deze plaats is meestal te vinden op een tussenmuur in de woonkamer, op 1,50 m hoogte.

Daar dient de circulerende lucht in de kamer, ongehinderd door meubilair en gordijnen, de kamerthermostaat te kunnen bereiken.

De montageplaats dient verder zo gekozen te worden, dat noch tocht vanuit deuren en ramen, noch externe warmtebronnen, zoals zonnestraling, radiatoren, een schoorsteen, TV-toestel, of staande lamp, de thermostaat direkt kunnen beïnvloeden.

In de kamer waar de thermostaat gemonteerd is, dienen de radiatorkranen altijd volledig geopend te zijn.

afb. 2, blz. 60: **Afmetingen**

B Voor de installateur Installatievoorschrift

3 Montagevolgorde

(Afb. 3, blz. 61)

Uit oogpunt van de doelmatigheid, dient de elektrische bedrading voor de installatie van ketel en thermostaat te zijn aangelegd.

De montage van de kamerthermostaat VRT-A/3 wordt als volgt uitgevoerd:

1. Voor het aftekennen van de 2 bevestigingsgaten (4) gebruik maken van het achter op de verpakking gedrukte boorsjabloon, daarna 2 gaten $\varnothing$ 6 mm boren.

2. Pluggen aanbrengen.

3. Schroef (2) d.m.v. een schroevendraaier lossen, bovenkap (3) omhoogklappen en verwijderen.

4. De grondplaat met twee schroeven aan de wand bevestigen.

Verklaring bij afb. 3

2. Schroef
3. Bovenkap
4. Bevestigingsgaten

afb. 3: **montagevolgorde**
(blz. 61)

(Afb. 4, blz. 62, Afb. 5, blz. 63)

Netspanning onderbreken.

Bekabeling in de muur; deze door de kabelinvoer aan de onderzijde van de thermostaat steken.

Deksel in de ophangnokken haken,
dichtklappen en m.b.v. schroef (2) afb. 3
aan de montageplaat vastzetten.
Netspanning inschakelen.

- 5 Klemmenstrook
6 Kabelinvoer
7 Breekwand
8 Ophangnokken

Indien niet aanwezig dient er tussen de klemmen 3 en 4 in de Vaillant Thermocompact een doorverbinding aangebracht te worden.

41

B Voor de installateur Installatievoorschrift

5 Aanpassing op de momentele waarde van een thermometer (Afb. 6, blz. 64)

Indien het voorkomt, dat bij de stand 20° C van de temperatuurinstelknop (1) een thermometer echter 25° C aangeeft, toont afb. 6 de te nemen corrigerende maatregelen.

De kamerthermostaat VRT-A/3 is vanuit de fabriek afgeregeld.

Daarnaast kan de temperatuurinstelknop (1) zodanig versteld worden, dat de ingestelde waarde overeenkomt met de waarde die door een thermometer aangegeven wordt.

Deze handeling dient uitgevoerd te worden, indien de kamertemperatuur door de verwarming en niet door externe beïnvloeding, zoals zonnestraling, bepaald wordt en zich voldoende gestabiliseerd heeft, want door de thermische eigenschappen van de woning, bereikt de kamertemperatuur pas na enige tijd de ingestelde waarde.

Netspanning onderbreken.

Deksel (3, afb. 3) volgen aanwijzingen in hoofdstuk 3.3 verwijderen.

Temperatuurinstelknop (1) afnemen zonder het asje te verstellen.

Dusdanig versteld weer opstekken, dat de markering (9) overeenkomt met de

momentele waarde op de thermometer (13).
Mocht het asje met het indicatiepunt (21) toch versteld zijn, dan kan de fabriekszijdige afregeling weer hersteld worden, indien de temperatuurinstelknop zodanig weer op het asje gestoken wordt, dat de markering (9) en indicatiepunt (11) weer boven elkaar staan. Deksel (3, afb. 3) in de nokken haken, dichtklappen en met schroef (2, afb. 3) vastzetten.

Netspanning weer inschakelen.
Temperatuurinstelknop (1) op de gewenste kamertemperatuur zetten.

- 1 Temperatuurinstelknop
- 9 Markering
- 10 Temperatuur-schaalverdeling
- 11 Indicatiepunt
- 12 Aanslagnook
- 13 Thermometer

afb. 6: **aanpassen van de temperatuur-
aanwijzing**
(blz. 64)

B Voor de installateur Installatievoorschrift

6 Temperatuurinstelbereik begrenzen (Afb. 7, blz. 65)

In afb. 7 staat een voorbeeld van een begrenzing tussen 10° C - 25° C.
Netspanning onderbreken.

Temperatuurinstelknop (1) op de waarde 25° C instellen.

Deksel (3, afb. 3) volgens de aanwijzingen in hoofdstuk 3.3 verwijderen.

Temperatuurinstelknop (1) afnemen zonder het asje te verstellen en omkeren.

Begrenzingsveren (14a en 14b) lichten, verstellen en weer indrukken op de gewenste waarden van het instelbereik,

aan de hand van de schaalverdeling op de temperatuurinstelknop (1) (afb. 7b: 10° C en 25° C).

De Temperatuurinstelknop (1) weer opsteken in zijn oorspronkelijke positie (afb. 7: 25° C).

Indien niet verستeld volgens hoofdstuk 5, dan staan markeringen (9) en indicatiepunt (11) boven elkaar.

Deksel (3, afb. 3) weer aanbrengen volgens de aanwijzingen in hoofdstuk 4. Netspanning weer inschakelen.

afb. 7: **Begrenzing van het temperatuurinstelbereik**
(blz. 65)

- 1 Temperatuurinstelknop (afgenomen en omgekeerd).
- 14a Begrenzingsveer voor de laagste waarde van het instelbereik.
- 14b Begrenzingsveer van de hoogste waarde van het instelbereik

7 Temperatuur vast instellen (Afb. 8, blz. 65)

In afb. 8 wordt 20 °C vast ingesteld. Netspanning onderbreken. Temperatuurinstelknop (1) instellen op de gewenste kamertemperatuur (in afb. 8: 20 °C).

Deksel (3, afb. 3) volgens de aanwijzingen in hoofdstuk 3 verwijderen. Temperatuurinstelknop afnemen en omkeren zonder het asje te verstellen. Begrenzingsveren (14a en 14b) lichten en zodanig weer indrukken op de vast te leggen temperatuurwaarde (in afb. 8: 20 °C) aan de hand van de schaalverdeling op de temperatuurinstelknop (1), dat tussen de begrenzingsveren 1 inkeping blijft.

B Voor de installateur Installatievoorschrift

Temperatuurstelknop (1) weer aanbrengen in zijn oorspronkelijke positie (in afb. 8: 20 ° C).

Indien niet versteld volgens hoofdstuk 5, dan staan markeringen (9) en indicatielampje (11) boven elkaar - zie afb. 6. Netspanning weer inschakelen.

afb. 8: **Temperatuur vast instellen**
(blz. 65)

- 1 Temperatuurstelknop
 (afgenomen en omgekeerd)
- 14a Begrenzingsveer voor de laagste waarde
 van het instelbereik
- 14b Begrenzingsveer voor de hoogste waarde
 van het instelbereik

Voor schade, welke ontstaat door het niet in acht nemen van dit voorschrift -verkeerd elektrisch aansluiten - of mechanische beschadigingen, wordt geen aansprakelijkheid aanvaard.
Wijzingen voorbehouden.

8 Technische gegevens

Bedrijfs- en schakelspanning	24 V =
Stroomafname	8 mA
Temperatuurinstelbereik	
traploos tussen	5-30 ° C
Omgevingstemperatuur max.	40 ° C
Afmetingen:	
hoogte	60 mm
breedte	112 mm
diepte	24 mm
Gewicht	80 g
Beschermingsgrad	IP 30

A Per l'utente

Istruzioni di servizio

1 Possibilità per il risparmio energetico

1.1 Taratura della temperatura ambiente

Impostate la temperatura ambiente sul valore effettivamente necessario alle Vostre esigenze.

1.2 Abbassamento notturno della temperatura ambiente

Abbassate la temperatura ambiente durante le ore notturne oppure in caso di Vostra assenza.

1.3 Prolungamento dei tempi di abbassamento

Prolungate il più possibile i tempi di abbassamento della temperatura am-

biente. L'inerzia termica del Vostro edificio fa sì che la temperatura ambiente si abbassi gradualmente.

1.4 Ventilazione, breve ma potente

Una breve ed intensa ventilazione è più efficace di finestre tenute aperte a lungo.

1.5 Termostato ambiente

Non coprite il termostato ambiente con mobili, tendaggi o altri oggetti, in modo che esso possa sentire senza ostacoli l'aria che circola nell'ambiente.

1.6 Aprire completamente le valvole dei radiatori

Lasciate sempre completamente aperte le valvole dei radiatori nel locale in cui si trova il termostato ambiente.

2 Selezione della temperatura

(Fig. 1, pagina 3)

2.1 Temperatura diurna

Impostate sulla manopola del selettore di temperatura (1) la temperatura ambiente che Vi necessita durante la Vostra permanenza nel locale maggiormente frequentato. Ogni grado in più significa un inutile spreco di energia di circa il 6%.

Consiglio:

Regolate inizialmente la manopola del selettore di temperatura (1) su 20° C.

2.2 Temperatura notturna

Durante le ore notturne ed in caso di Vostra assenza regolate la temperatura ambiente ad un valore inferiore di ca. 5° C. Così risparmiate energia senza compromettere il Vostro comfort.

2.3 Prolungamento dei tempi di abbassamento

Dopo la regolazione della manopola del selettore di temperatura (1) deve passare un certo periodo, che dipende dall'isolamento della Vostra abitazione, dall'impianto di riscaldamento nonché dalla temperatura esterna, prima di raggiungere la temperatura desiderata.

B Per l'installatore

Istruzione di montaggio

1 Impiego

Il termostato ambiente Vaillant VRT-A/3 è previsto particolarmente per l'allacciamento ad una caldaia Vaillant Tecnoblock.

Il termostato ambiente Vaillant VRT-A/3 serve per la regolazione automatica della temperatura ambiente desiderata.

La manopola del selettore di temperatura può essere regolata in modo che il suo indice combaci con la lettura del termometro ambiente (vedi pagina 54). Per l'abbassamento temporaneo della temperatura nonché per il risparmio di energia è possibile limitare il campo di regolazione.

Il tipo di funzionamento della pompa "posizione I" della caldaia Vaillant Tecnoblock non è più attuabile dopo l'allacciamento del termostato ambiente VRT-A/3.

Se la pompa viene regolata su questo tipo di funzionamento ne deriva automaticamente, per motivi di carettre tecnico, il tipo di funzionamento "posizione III".

Se la caldaia Tecnoblock è dotata del tipo di funzionamento "posizione S", si deve selezionare tale tipo di funzionamento.

2 Luogo di montaggio

(Fig. 2, pagina 60)

Il termostato ambiente VRT-A deve essere applicato in un luogo idoneo al suo perfetto funzionamento.

Il luogo più favorevole è generalmente il locale principalmente abitato, su una parete interna ed a un'altezza di circa 1,5 m.

Il termostato ambiente VRT-A deve sentire l'aria circolante senza ostacoli di mobili o tendaggi.

Il luogo di installazione deve essere scelto in modo che il termostato ambiente non possa essere direttamente influenzato da correnti d'aria di porte o finestre, radiatori, camini o apparecchi televisivi.

Nel locale in cui si trova il termostato ambiente tutte le valvole dei radiatori devono rimanere costantemente aperte.

Fig. 2: Disegno quotato

B Per l'installatore

Istruzione di montaggio

3 Successione di montaggio

(Fig. 3, pagina 61)

I cavi di allacciamento dalla rete alla caldaia vengono opportunamente posati prima dell'installazione dell'apparecchio.

A tale scopo allentare i fusibili della linea di alimentazione elettrica.

Il fissaggio del termostato ambiente VRT-A viene effettuato come segue:

1. Impiegare la dima per foratura stampata sul cartone da imballo - per tracciare i 2 fori di fissaggio (4) e praticare fori del $\varnothing$ + di 6 mm.
2. Inserire tassello
3. Allentare la vite (2) con un cacciavite, ribaltare la parte superiore della scatola (3) ed estrarla.

4. Fissare alla parete con due viti la parte inferiore della scatola.
5. Applicare la parte superiore della scatola.

Legenda alla fig. 3

- 2 Vite
- 3 Parte superiore della scatola
- 4 Fori per il fissaggio

Fig. 3: Installazione

4 Allacciamento elettrico

(Fig. 4, 5, pagina 62, 63)

Si deve tener conto delle norme e delle prescrizioni dell'azienda elettrica locale.

Allentare i fusibili della linea di alimentazione elettrica.

Il cablaggio di allacciamento elettrico viene effettuato come da fig. 5.

Per installazione sotto intonaco il cavo di allacciamento viene condotto sul fondo della scatola attraverso l'apertura.

Per installazione sopra intonaco il passaggio viene aperto nella parte inferiore della scatola.

Dopo l'allacciamento elettrico si toglie il foglio di protezione rosso tra i contatti di comando.

Agganciare la parte superiore della scatola al nottolino di sostegno, ribaltare e fissare alla parete inferiore della scatola con la vite (2, fig. 3). Inserire nuovamente i fusibili nella linea di alimentazione elettrica.

Fig. 4: **Installazione**

Fig. 5: **Cablaggio di allacciamento**
(pagina 62)

Legenda alla fig. 4, pagina 62

5 Morsetto

6 Passaggio cavo

7 Carcassa

8 Nottolino di fissaggio

5 Adattamento all'indicatore del termometro ambiente

(Fig. 6, pagina 64)

(dalla fig. 6 si possono rilevare i provvedimenti da prendere nel caso in cui, con il selettore di temperatura in posizione (1) 20 ° C; il termometro (13) indichi 25 ° C).

Il termostato ambiente VRT-A viene regolato in fabbrica. Successivamente la posizione della manopola del selettore di temperatura (1) può essere adattata alla lettura di un termometro ambiente (13).

Ciò deve essere affettuato quando la temperatura ambiente viene determinata dal riscaldamento e non da influenze esterne, come raggi solari, nonché quando si è stabilizzata in quanto, a causa della inerzia termica, la temperatura ambiente raggiunge gradualmente il valore registrato.

Allentare i fusibili della rete di alimentazione elettrica.

Togliere la parte superiore della scatola (3, fig. 3) come da paragrafo 3.3.

Sfilare la manopola del selettore di temperatura (1) senza spostare il perno che la marcatura (9) sulla scala (10) indichi il medesimo valore del termometro (13).

Qualora il perno venisse spostato inavvertitamente è possibile provvedere alla regolazione, applicando la manopola del selettore di temperatura in modo tale che la sua marcatura copra la punta della freccia (11).

Applicare la parte superiore della scatola (2, fig. 3) sotto il nottolino di sostegno, ribaltare e fissare con la vite (3, fig. 3).

Inserire nuovamente i fusibili.

Regolare la manopola del selettore di temperatura (1) alla temperatura ambiente desiderata.

Fig. 6: **Adattamento dell'indicatore della temperatura**

- 1 Manopola selettore di temperatura
- 9 Marcatura
- 10 Scala delle temperatura
- 11 Punta della freccia
- 12 Arresto
- 13 Termostato ambiente

6 Campo di regolazione della temperatura

(Fig. 7, pagina 65)

(nella fig. 7 limitato a 10°C...25°C)

Togliere il fusibile nella linea di alimentazione della corrente.

Ruotare sul valore 25°C la manopola del selettore di temperatura (1).

Sfilare la parte superiore della scatola (3, fig. 3) come da paragrafo 3.

Sfilare la manopola del selettore di temperatura (1) senza spostare il perno che si trova sotto e capovolgerla.

Sollevarle le molle di limitazione (14a e 14b) ed innestarle nel valore desiderato del campo di regolazione.

B Per l'installatore

Istruzione di montaggio

(nella fig. 7: 10° C e 25° C), la scala si trova sulla parte posteriore della manopola del selettore di temperatura (1). Inserire la manopola del selettore di temperatura (1) nella sua posizione originale (nella fig. 7: 25° C).

Se la manopola non è stata regolata come da paragrafo 5, la marcatura (9) e la punta della freccia (11) - vedi fig. 6 - si trovano l'una sull'altra.

Applicare la parte superiore della scatola (3, fig. 3) come da paragrafo 4.

Inserire nuovamente il fusibile della linea di alimentazione della corrente al VRT-A/3.

Fig. 7: **Campo di regolazione della temperatura**
(pagina 65)

- 1 Manopola del selettore temperatura (sfilato e capovolto)
- 14a Molla di limitazione per temperatura minima del campo di regolazione
- 14b Molla di limitazione per temperatura massima del campo di regolazione

7 Fissare la temperatura

(Fig. 8, pagina 65)

(nelle fig. 8 fissata a 20° C)

Sfilare il fusibili della linea di alimentazione della corrente.

Regolare la manopola del selettore di temperatura (1) alla temperatura ambiente desiderata (nella fig. 8: 20° C).

Togliere la parte superiore della scatola (3, fig. 3) come da paragrafo 3.

Sfilare la manopola del selettore di temperatura (1) senza spostare il perno che si trova sotto, e capovolgerla.

Sollevare le molle di limitazione (14a e 14b) ed innestarle nel valore desiderato per la temperatura (nella fig. 8: 20° C), la scala si trova sulla parte posteriore della manopola del selettore di temperatura (1).

B Per l'installatore

Istruzione di montaggio

Innestare la molle di limitazione (14a e 14b) in modo che tra le stesse rimanda libera una tacca.

Riportare la manopola del selettore di temperatura (1) nella sua posizione originale (nella fig. 8: 20° C).

Se la manopola è stata regolata come da paragrafo 5, la marcatura (9) e la punta della freccia (11) non si coprono. Applicare la parte superiore della scatola (3, fig. 3) come da paragrafo 4. Inserire nuovamente i fusibili della linea di alimentazione della corrente.

1 Manopola del selettore di temperatura (sfilato e girato)

14a Molla di limitazione per temperatura minima del campo di regolazione

14b Molla di limitazione per temperatura massima del campo di regolazione

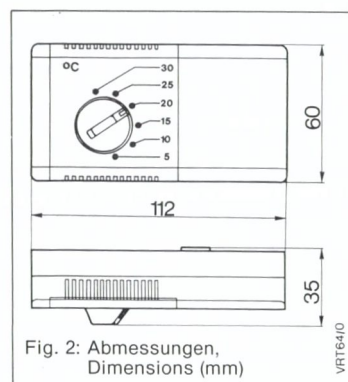
Fig. 8: **Fissare la temperatura**
(pagina 65)

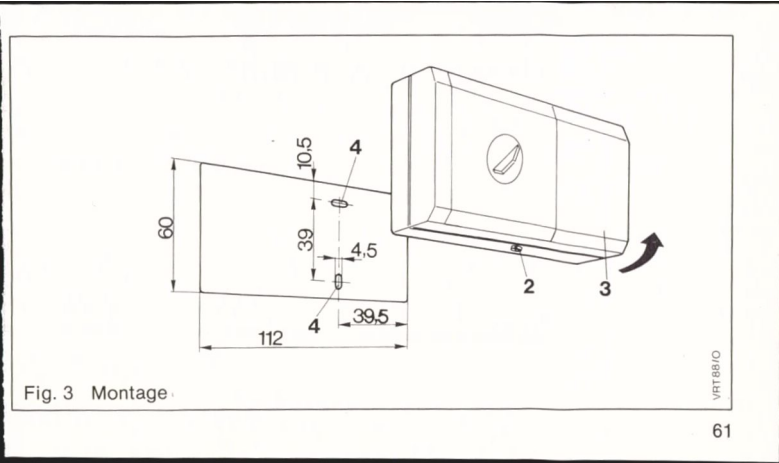
Non ci assumiamo nessuna responsabilità per danni derivanti dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni.
Con riserva di modifiche.

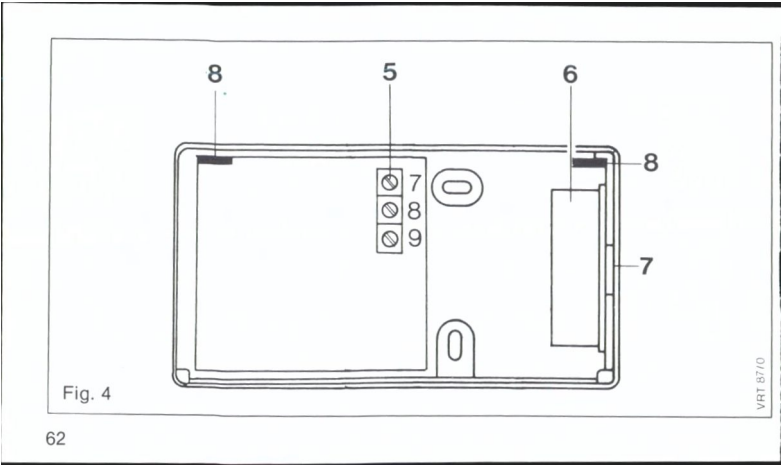
8 Dati Tecnici

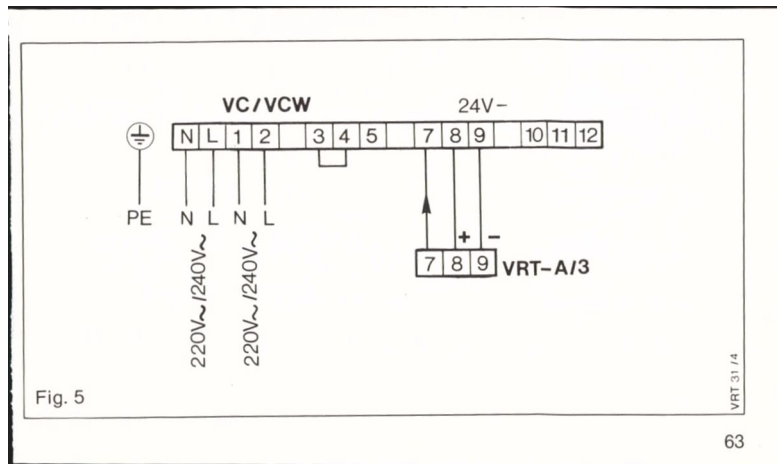
VRT-A 9091

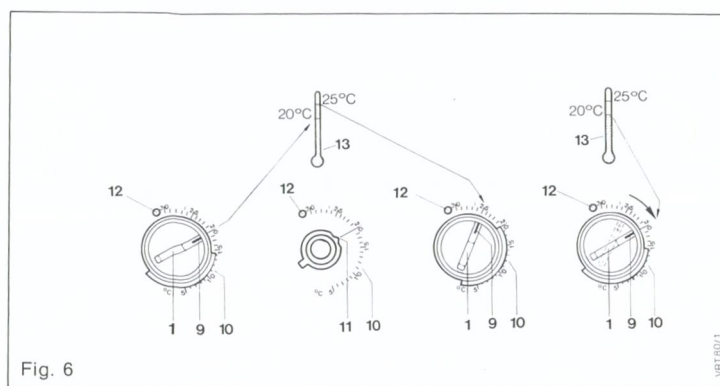
Tensione di esercizio massima	24 V
Potenza massima assorbita	8 mA
Campo di regolazione della temperatura	5-30 °C
Temperatura circondaria massima	40 °C
Dimensioni:	
altezza	60 mm
larghezza	112 mm
profondità	24 mm
Peso	80 g
Tipo di protezione	IP 30

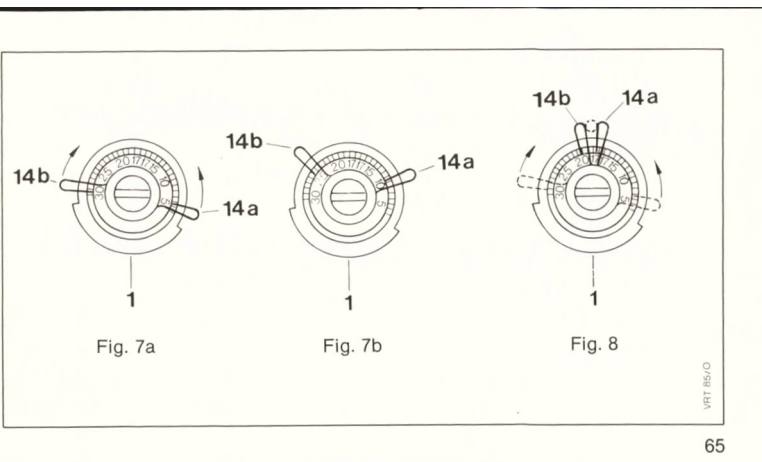














Vaillant

Europas große Marke für Heizen, Regeln, warmes Wasser.

Joh. Vaillant GmbH u. Co. - D-42850 Remscheid
Telefon (021 91) 18-0 - Telex 8513-879 - Telegramme: vaillant remscheid